

Paritair comité 111/1&2 – Metaal-, machine en elektrische bouw	Commission paritaire 111/1&2 - Constructions métallique, mécanique et électrique
Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009	Convention collective de travail du 23 juin 2009
OPLEIDINGSPLANNEN	PLAN DE FORMATION
Artikel 1. - Toepassingsgebied Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren. Onder arbeiders wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.	Article 1. - Champ d'application La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques. On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.
Artikel 2. - Voorwerp Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering enerzijds van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 2007 houdende het nationaal akkoord 2007-2008, geregistreerd onder het nummer 83859/CO/111 op 11 juli 2007 en anderzijds van artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2009 houdende het nationaal akkoord 2009-2010.	Article 2. - Sujet Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 17 de la convention collective de travail du 31 mai 2007 relative à l'accord national 2007-2008, enregistrée sous le numéro 83859/CO/111 au 11 juillet 2007, et d'autre part en exécution de l'article 11 de la convention collective de travail du 18 mai 2009 relative à l'accord national 2009-2010.
Artikel 3. – Neerlegging Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemenen Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.	Article 3. – Dépôt Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral emploi, travail et concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.
Artikel 4. Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.	Article 4. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par arrêté royal.
Artikel 5. – Toepassing en timing	Artikel 5. – Application et timing
§ 1. Elke onderneming die een Ondernemingsraad of bij ontstentenis een Comité Bescherming en Preventie op het Werk heeft opgericht, stelt jaarlijks een globaal opleidingsplan op.	§ 1. Chaque entreprise ayant fondé un Conseil d'entreprise ou, à défaut, un Comité pour la Protection et la Prévention du travail, établit annuellement un plan de formation global.
§ 2. Dit opleidingsplan wordt voor advies voorgelegd aan de Ondernemingsraad. Bij ontstentenis van een Ondernemingsraad, wordt dit opleidingsplan voor advies voorgelegd aan de syndicale delegatie.	§ 2. Ce plan de formation est soumis à l'avis du Conseil d'entreprise. A défaut d'un Conseil d'entreprise, ce plan de formation est soumis à l'avis de la délégation syndicale.

<p>§ 3. Tegen 31 maart van elk jaar moet het plan definitief zijn opgemaakt. Indien het boekhoudkundig jaar niet samenvalt met het kalenderjaar, moet de opmaak afgerond zijn binnen de 3 maanden na het einde van het boekhoudkundig jaar.</p>	<p>§ 3. Le plan devra être définitivement élaboré pour le 31 mars de chaque année. Si l'année comptable ne correspond pas à l'année calendrier, ce plan devra être élaboré dans les 3 mois qui suivent la fin de l'année comptable.</p>
<p>§ 4. Het opleidingsplan wordt tegen 30 april van elk jaar ter informatie overgemaakt aan de provinciale opleidingsinstelling bevoegd voor de regio waar het bedrijf gevestigd is.</p>	<p>§ 4. Le plan de formation est remis, pour le 30 avril de chaque année et à titre d'information, à l'instance provinciale de formation compétente pour la région où est située l'entreprise.</p>
<p>Artikel 6. – Definitie</p>	<p>Article 6. - Définition</p>
<p>Onder opleidingsplan wordt verstaan een globaal overzicht van enerzijds de opleidingsbehoeften in de onderneming en anderzijds de wijze waarop er zal aan tegemoet gekomen worden.</p>	<p>Par plan de formation on entend, d'une part, l'aperçu global des besoins de formation dans l'entreprise et, d'autre part, la façon dont on compte y répondre.</p>
<p>Artikel 7. - Opmaak</p>	<p>Article 7. - Elaboration</p>
<p>Bij de opmaak van het opleidingsplan zullen de opleidingsbehoeften in alle afdelingen en van alle personeelsgroepen worden onderzocht.</p>	<p>Lors de l'élaboration du plan de formation, les besoins de formation seront examinés dans tous les départements et pour tous les groupes de personnel.</p>
<p>Jaarlijks wordt de uitvoering van het opleidingsplan gerapporteerd aan de Ondernemingsraad, bij ontstentenis aan de syndicale delegatie.</p>	<p>Chaque année il sera fait rapport au Conseil d'entreprise, ou à défaut, à la délégation syndicale sur la mise en oeuvre du plan de formation.</p>
<p>Het Instituut voor Naschoolse Opleiding voor de Metaalverwerkende nijverheid vzw zal voor 31 oktober 2009 een model "opleidingsplan" op haar webstek ter beschikking stellen.</p>	<p>L'asbl Institut de Formation Professionnelle du secteur de l'Industrie des Fabrications Métalliques mettra à disposition un modèle de « plan de formation » sur son site Internet d'ici le 31 octobre 2009.</p>
<p>Artikel 8. - Evaluatie</p>	<p>Article 8. - Evaluation</p>
<p>In het 4^e kwartaal van 2010 wordt deze methode voor eerst geëvalueerd op sectoraal vlak. Dan wordt paritair beslist om de methode al dan niet te handhaven of aan te passen.</p>	<p>Au 4^{ème} trimestre 2010 cette méthode sera évaluée une première fois au plan sectoriel. Il sera alors décidé paritairement de maintenir ou non la méthode, ou de la modifier.</p>
<p>Artikel 9 - Duur</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur, ingaand op 1 januari 2009. Zij kan worden opgezegd mits een aangetekend schrijven aan de voorzitter van het nationaal paritair comité met een opzegtermijn van 6 maanden.</p>	<p>Article 9 - Durée</p> <p>Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée à partir du 1^{er} janvier 2009. Elle peut être résilié moyennant l'envoi d'une lettre recommandée au président de la commission paritaire nationale et en respectant un délai de préavis de 6 mois.</p>